4 △

KOMPERNASS GMBH · BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: KH5520-07/07-V1

BALANCE







GB **STYLING CURLERSET**
Operating Instructions

PL **ZESTAW DO STYLIZACJI LOKÓW**
Instrukcja obsługi

HU **HAJFORMÁZÓ SZETT**
Használati utasítás

SI **KOMPLET ZA KODRANJE LAS**
Navodila za uporabo

CZ **NATÁČKOVÁ SADA NA ÚPRAVU VLASŮ**
Návod k obsluze

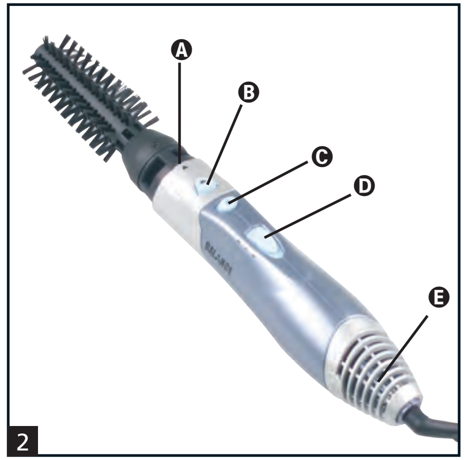
SK **STYLINGOVÁ SÚPRAVA NA NATÁČANIE VLASOV**
Návod na obsluhu

HR **KOMPLET ZA OBLIKOVANJE KOVRČA**
Upute za uporabu

DE **STYLING CURLERSET**
Bedienungsanleitung



1



2


3

Content Page

Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Hand over the manual to anyone you pass on the appliance to.

Styling Curler Set KH 5520

Intended use

This appliance is intended for hair styling and for use in household applications only. It is not intended for use on animals or in commercial or industrial environments.

Technical data

Voltage:	230-240 V ~ 50 Hz
Power consumption:	1000 W
Protection class:	II ⧈

Package contents

Sytling Curlerset KH5520
Operating Instructions

Description of the appliance

The set consists of the appliance, 6 attachable accessories and a nylon bag (see fig. 1):

① Concentrator nozzle – for blow-drying.
② Finger diffuser – for more volume, dry the hairline first, then the ends.
③ Brush volumiser attachment– for simultaneous brushing and drying of your hair.
④ Nylon bag – for storing the styling curlerset
⑤ 32 mm hot air round metal brush – for large curls
⑥ 25 mm hot air round plastic brush – for small curls: Roll individual strands round the brush and dry them. After switching off leave your hair curled round the brush for a few seconds.
⑦ Curling iron – for small spiral curls (angel curls). Roll individual strands round the clamp and fix them with the curl clip.

ⓘ To safety set aside the styling curler during operation, use the clip on the side of the curling iron (see fig. 3)

⑧ Styling curler (motor unit)

see fig. 2
🅐 Attachment connector
🅑 Eject button
🅒 Cool-Shot button
🅓 Heat level switch
🅔 Air suction grid

Safety instructions

⚠ Important information for your safety!

⚠ To avoid a life-threatening electric shock:

- Never touch the appliance or the power plug with wet or moist hands, as long as the power plug is in the wall socket!
- Never use the appliance near water, particularly not near sinks, baths or other vessels  .
- Make sure that the power cord never becomes wet or damp during operation. Lay the cord such that it cannot be pinched or otherwise damaged. If the power cord or the power plug are damaged, you must not continue to use the appliance before having had it repaired by customer service.
- Alway pull the plug out of the wall socket after use, particularly if you use the appliance in the bathroom.
  It is not sufficient to simply switch off the appliance – line voltage is still present in the appliacne as long as the power plug is connected to the wall socket.
- Make sure that no objects can ever reach the inside of the appliance, particularly not metal hair clips, grips or hairpins.

Tip: An RCD on the bathroom circuit provides additional protection. For more information, please consult an electrcian.

⚠ To prevent the risk of fire or injury:

- The appliance components can become quite hot during operation. Therefore only touch the handle and the buttons.
- Always only use the appliance with attachments, never on its own, as the connector for the accessories becomes hot during operation.
- Allow the appliance to cool down before attaching or detaching accessories.
- Only use the enclosed original accessories, as they have been optimized to work with this appliance. Other parts are possibly not adequately safe.
- Keep the openings for air inlet and outlet vacant for unimpaired air flow. Otherwise the appliance may overheat.
- Be careful with hair spray, water atomizers etc. On the one hand the air flow may blow these substances directly into your eyes. On the other hand these substances must not enter the appliance – as they may be inflammable, aggressive or conductive.
- Do not allow individuals (including children) to use the appliance whose physical, sensorial or mental abilities or lack of experience and knowledge hinder their safe usage of it if they have not previously been supervised or instructed in its correct usage.
- Tell children about the appliance and its potential dangers so that they do not play with it.

Startup

Before starting up the appliance, make certain that ...

– the appliance and the accessories are in perfect working order,
– all packaging material has been removed.

If necessary, clean the accessories as described under "Cleaning and care".

Attaching/detaching accessories

⚠ **Caution:**
After operation, the appliance components may be hot!

To attach an accessory ...

- push it onto the accessory connector **A** and turn it in anti-clockwise direction until you hear it click into place.
  The arrow symbols on the attachment and on the accessory connector must correspond.

To detach an accessory ...

- switch off the appliance first and allow it to cool down
- Press the eject button **B** ⏏ and turn the accessory in clockwise direction.

The accessory can now be easily removed from the connector **A** .

Switching on/off / Selecting a heat level

After having attached the desired accessory and plugged the power plug into the power socket ...

you can switch on the appliance using the switch **D** and select the level:

"1"for low fan speed
"2"for high fan speed

With the Cool-Shot button **C** ✳ you can generate a cold air flow at any fan speed. Press the Cool-Shot button **C** ✳, until it engages.

You can switch off the appliance by pushing the level switch **D** to "0" (= appliance off).

Cleaning and care

⚠ Never open the casing of the appliance. No operating elements are located inside the device. An open housing can create the risk of a life-threatening electrical shock.

Before cleaning the device, ...
- always disconnect the power plug from the power socket
- and allow the appliance to cool down completely.

⚠ You must under no cirumstances immerse the appliance components in water or other liquids! Danger to life by an electric shock will be caused, if residual liquids contact live parts the next time the appliance is used.

- Clean the appliance components with a dry or slightly damp cloth – and carefully dry all parts afterwards.

⚠ Clean the air suction grid with a soft brush at regular intervals. Otherwise there is a fire hazard!

- Remove the air suction grid E from the casing and clean it E inside and outside with a soft brush.
- Push the air suction grid E back onto the casing. Hereby press the lateral fins on the ventilation grid E down lightly.
- Do not use any cleansers or solvents. These can damage the plastic surfaces.

Storage

Allow the appliance to cool down completely before putting it into the nylon bag. Only keep it in the bag to protect it from dust. Store the appliance in a dry location.

Disposal

Do not dispose of the device in normal domestic waste.

Dispose of the device over a registered waste disposal firm or through your communal waste disposal facility.
Observe the currently valid regulations. In case of doubt, consult your waste disposal facility.

Dispose of the packaging materials in an environmentally responsible manner.

Warranty & Service

This appliance is guaranteed for 3 years from the date of purchase. It has been carefully produced and meticulously checked before delivery. Please keep your receipt as proof of purchase. Contact your service centre by telephone in case of questions pertaining to the warranty.
Your goods can be transmitted free of cost only in this manner.

The warranty covers only material or manufacturing faults, not normal wear or damage to fragile parts such
as switches or rechargeable batteries.
The appliance is intended solely for private, not commercial, use. If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or interventions not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void. This warranty does not affect your statutory rights. This warranty applies only to the initial purchaser and is non-transferable.

(GB) **DES Ltd**
Units 14-15
Bilston Industrial Estate
Oxford Street
Bilston
WV14 7EG
Tel.: 0870/787-6177
Fax: 0870/787-6168
e-mail: support.uk@kompernass.com

(IE) **Kompernass Service Ireland**
c/o Irish Connection
41 Harbour view
Howth Co. Dublin
Tel: 087-99 62 077
Fax: 18398056
e-mail: support.ie@kompernass.com

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

A few tips for the perfect hairstyle

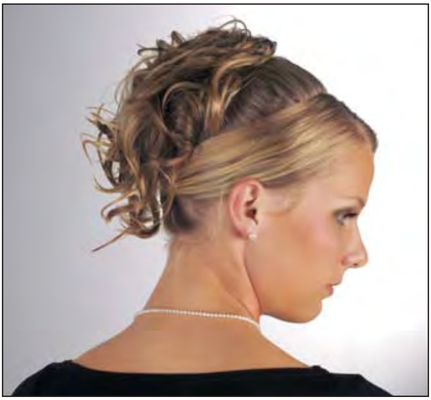
Only style your hair when it is already almost dry.
Divide your hair into individual strands for more volume.
You will achieve additonal volume by starting to dry your hair at the hairline and working down towards the ends.
After switching off the appliance, wait for a few seconds before releasing the curl.
Let your hair cool down well before combing.



Curling iron



Brush volumiser attachment



Curling iron

Spis treści Strona

Przed pierwszym użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi i zachowaj ją w celu późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać im także instrukcję.

ZESTAW DO STYLIZACJI LOKÓW KH 5520

Przeznaczenie

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do pielęgnacji włosów i nadaje się do użytku w warunkach domowych. Urzą-dzenie nie nadaje się do pielęgnacji zwierząt ani nie może być użytkowane w celach komercyjnych ani w warunkach przemysłowych.

Dane techniczne

Napięcie:	230-240 V~, 50 Hz
Pobór mocy:	1000 W
Klasa ochronności:	II ⧈

Zakres dostawy

Zestaw do stylizacji loków KH5520
Instrukcja obsługi

Opis urządzenia

Zestaw składa się z urządzenia i 6 nasadek oraz torby nylonowej (patrz rys. 1).

① końcówka do ondulacji
② Dyfuzor palcowy - do zwiększania objętości suszy najpierw u nasady włosów a następnie na końcówkach.
③ Dyfuzor do zwiększenia objętości - do jednoczesnego szczotkowania i suszenia włosów.
④ Torba nylonowa – do przechowywania lokówko-szuszarki
⑤ 32 mm szczotka metalowa – do grubych loków.
⑥ 25 mm szczotka plastikowa – do małych loków: Owijać poszczególne pasemka włosów wokół szczotki i wysuszyć. Po wyłączeniu urządzenia odczekać jeszcze chwilę z włosami nawiniętymi na szczotkę.
⑦ Nożyczki – do drobnych długich loków (anielski włos): Zawiń pojedynczy kosmyk włosów wokół drążka i przymocuj klipsem.

ⓘ Aby bezpiecznie odłożyć lokówkosuszarkę, skorzystaj z bocznego pałąka w nożyczkach do loków (patrz rys. 3).

⑧ Lokówko-suszarka (moduł silnika)

patrz rys. 2

- Ⓐ Miejsce na zakładanie akcesoriów
- Ⓑ Przycisk wysuwania
- Ⓒ Przycisk Cool-Shot
- Ⓓ Przełącznik zakresów pracy
- Ⓔ Kratka wlotu powietrza

i bezpieczeństwa

⚠ Ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa!

⚠ Aby uniknąć zagrożenia życia na skutek porażenia prądem:

- Dopóki wtyczka znajduje się w gniazdku, nie dotykaj urządzenia ani wtyczki mokrymi lub wilgotnymi rękoma!
- Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu wody, szczególnie w pobliżu umywalki, wanny lub innych zbiorników na wodę  .
- Należy zwrócić uwagę, aby kabel sieciowy nigdy nie został zwilżony lub zmoczony podczas pracy. Kabel układać w taki sposób, aby nie został on zakleszczony lub uszkodzony w inny sposób. W wypadku uszkodzenia kabla lub wtyczki, urządzenie nie nadaje się do użytku dopóki serwis nie naprawi uszkodzonego
elementu.
- Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzone kable sieciowe lub wtyczki niezwłocznie wymień w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Uważaj, aby do urządzenia nie dostały się żadne przedmioty, w szczególności metalowe klamry, klipsy lub spinki.

Wskazówka: Dodatkową ochronę zapewnia również zabezpieczenie nadmiarowo prądowe w obwodzie elektrycznym łazienki. Należy uzyskać odpowiednie informacje od elektryka.

⚠ Aby uniknąć zagrożenia pożarowego i odniesienia obrażeń ciała:

- Elementy urządzenia mogą się bardzo nagrzewać w czasie pracy. Z tego powodu wolno chwytać tylko za uchwyt i przyciski.
- Włączaj urządzenie wyłącznie z nałożoną nasadką, nigdy bez, ponieważ miejsce zakładania nasadki nagrzewa się do wysokiej temperatury.
- Zanim założysz lub zdejmiesz nasadkę, odczekaj do ostygnięcia urządzenia.
- Używaj wyłącznie oryginalne akcesoria, ponieważ są one specjalnie przewidziane do pracy z tym urządzeniem. Elementy nieoryginalne mogą nie spełniać wymogów bezpieczeństwa.
- Nie zakrywaj otworów wlotu powietrza. W przeciwnym wypadku możesz spowodować przegrzanie urządzenia.
- Postępuj ostrożnie z lakierem do włosów, rozpylaczem wody itp. Z jednej strony strumień wylatujący z tych przedmiotów może zostać skierowany bezpośrednio w oczy. Z drugiej strony strumień nie może się dostać do urządzenia – ponieważ jest łatwopalny, żrący lub może przewodzić prąd.
- Nie zezwalaj na użytkowanie tostera przez osoby (w tym dzieci) upośledzone umysłowo lub fizycznie lub nie posiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia w bezpiecznym użytkowaniu urządzeń, bądź jeśli nie zostały one uprzednio odpowiednio poinstrowane lub przeszkolone.
- Poinformuj dzieci o zagrożeniach związanych z użytkowaniem urządzenia i nie pozwól dzieciom bawić się urządzeniem.

Uruchomienie

Przed uruchomieniem urządzenia należy przekonać się, czy ...

– urządzenie wraz z akcesoriami jest w nienagannym stanie technicznym,
– wszystkie materiały opakowania zostały zdjęte.

W razie konieczności wyczyść akcesoria, patrz punkt "Czyszczenie i pielęgnacja" .

Zakładanie / zdejmowanie akcesoriów

⚠ **Uwaga:**
Poszczególne elementy mogą pozostawać bardzo gorące przez dłuższy czas po użyciu!

Aby założyć nasadkę ...

- załóż ją w miejscu nasadzania **A** i obróć nasadkę odwrotnie do ruchu wskazówek zegara, aż do wyraźnie słyszalnego zatrzaśnięcia.
  Symbole strzałek ⧗ w nasadce i miejscu zakładania muszą się nakładać.

Aby zdjąć nasadkę ...

- wyłącz najpierw urządzenie i odczekaj do ostygnięcia
- Naciśnij przycisk wysuwania **B** ⏏ i obróć zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Teraz możesz łatwo zdjąć nasadkę z miejsca zakładania **A**.

Włączanie / wyłączanie / wybieranie zakresu

Po założeniu nasadki i przyłączeniu wtyczki do gniazdka ...

za pomocą przełącznika zakresów pracy **D** możesz włączyć urządzenie i wybrać zakres pracy:

„1" dla niskiej siły dmuchawy
„2" dla dużej siły głosy

Za pomocą przycisku Cool-Shot **C** ✳ możesz przy każdej sile dmuchawy uruchomić nadmuch zimnego powietrza. Naciśnij przycisk Cool-Shot **C** ✳, aż się zablokuje.

Urządzenie możesz wyłączyć ustawiając przełącznik wyboru zakresu pracy na **D** ...

„0" (= urządzenie wył.).

Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ Nigdy nie otwieraj obudowy urzą-dzenia. We wnętrzu nie ma żadnych elementów sterujących. Przy otwartej obudowie istnieje śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Przed czyszczeniem urządzenia, ...
- najpierw wyjmij wtyczkę z gniazdka,
- i poczekaj na ostygnięcie urządzenia.

⚠ Pod żadnym względem nie wkładaj elementów urządzenia pod wodę!
Grozi to śmiertelnym niebezpieczeń-stwem porażenia prądem, jeśli przy ponownym włączaniu pozostałości wody znajduje się na elementach przewodzących prąd.

- Elementy urządzenia czyść suchą lub lekko zwilżoną szmatką, wycierając na końcu wszystkie umyte elementy.

⚠ W regularnych odstępach czasu czyść kratkę wentylacyjną miękką szczoteczką. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo zapalenia!

- Wyciągnij kratkę wentylacyjną E z obudowy i wyczyść kratkę E od wewnątrz i od zewnątrz miękką szczoteczką.
- Załóż kratkę wentylacyjną E ponownie na obudowę. Wciśnij przy tym boczne skrzydełka w kratce wentylacyjnej E.
- Nie stosować żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić powierzchnię tworzyw sztucznych.

Przechowywanie

Zanim włożysz urządzenie do torby nylonowej odczekaj chwilę do całkowitego ostygnięcia urządzenia. Torba nylonowa chroni urządzenie przed kurzem i brudem. Urządzenie przechowywać w suchym miejscu.

Utylizacja

Urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami domowymi.

Urządzenie usuwać poprzez odpowiednie zakłady utylizacji odpadów lub komunalne oczyszczalnie ścieków. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji skontaktować z najbliższy zakładem utylizacji.

Wszystkie materiały wchodzące w skład opakowania należy przekazać do odpowiednich punktów zbiórki odpadów.

Gwarancja i serwis

Okres gwarancji dla tego urządzenia wynosi 3 lata od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i dokładnie sprawdzone przed dostawą. Należy zachować paragon fiskalny jako potwierdzenie zakupu. Chcąc skorzystać z gwarancji należy skontaktować się telefonicznie z Państwa placówką serwisową tylko wtedy można zagwarantować bezpłatne wysłanie Państwa artykułu. Gwarancja obejmuje tylko wady materiałowe i produkcyjne, nie dotyczy elementów ulegających zużyciu podczas normalnego użytkowania lub uszkodzeń mechanicznych, np. przełącznika lub baterii. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań przemysłowych i profesjonalnych. Gwarancja wygasa w razie niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użycia lub w przypadku ingerencji, nie podjętych przez autoryzowaną placówkę serwisową. Gwarancja nie narusza Państwa praw ustawowych. Niniejsza gwarancja dotyczy tylko pierwszego nabywcy i nie może być przenoszona na inne osoby.

PL **Kompernass Service Polska**

ul, Strycharska 4
26-600 Radom
Tel. 048 3609140
Fax. 048 3846538
e-mail: support.pl@kompernass.com

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

Kilka porad, jak uzyskać perfekcyjną fryzurę

Układaj włosy w momencie, gdy są już prawie suche.
Aby uzyskać jak największą objętość włosów, podziel włosy na oddzielne kosmyki.
Jeszcze większą objętość fryzury uzyskasz, jeśli rozpoczniesz suszenie od nasady włosów do końcówek.
Przed rozwinięciem loków, odczekaj chwilę po wyłączeniu urządzenia.
Przed rozczesaniem fryzury poczekaj chwilę do ostygnięcia włosów.



Nożyczki



Dyfuzor do zwiększenia objętości



Nożyczki

Tartalomjegyzék Oldalszám

Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg később felmerülő kérdései esetére. A készülék harmadik fél részére történő továbbadásakor adja át a leírást is.

Hajformázó szett KH5520

Rendeltetés

A készülék hajápolásra szolgál és csak háztartási használatra készült. Nem használható állatokhoz és kereskedelmi területen.

Műszaki adatok

Feszültség:	230-240 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	1000 W
Védettségi osztály:	II ⧈

Tartozékok

Hajformázó szett KH5520
Használati útmutató

A Készülék Leírása

A készlet a gépből és 6 felhelyezhető tartozékból, valamint egy nylontasak-ból áll (lásd 1. ábra).

① légszűkítő feltét
② Dúsító feltét – ha dús hajat szeretnénk, először a hajtövet, majd a hajvégeket szárítsuk meg.
③ Szárító fésű – a haj egyidejű keféléséhez és szárításához.
④ Nylontáska – a hajformázó készlet tárolásához
⑤ Fém körkefe (32mm) – nagy loknikhoz.
⑥ Műanyag körkefe (25 mm) csigákhoz: az egyes tincseket csavarjuk fel a körkefére és szárítsuk meg. A kikapcsolást követően néhány másodpercig hagyjuk felcsavarva.
⑦ Hajsütővas – apró fürtös csigákhoz: az egyes tincseket csavarjuk fel a rúdra és rögzítsük a csiptetővel.

ⓘ Használja a hajsütővason található oldalsó fület, ha a meleglevegős göndörítőt működés közben biztonságosan le szeretné tenni (lásd 3. ábra).

⑧ Meleglevegős hajformázó (motor)

lásd 2. ábra
- Ⓐ Tartozékok rögzítési helye
- Ⓑ Tartozék kioldó gomb
- Ⓒ Cool-Shot hideglevegő kapcsoló
- Ⓓ Fokozatkapcsoló
- Ⓔ Légszűrő rács

Biztonsági tudnivalók

⚠ Fontos tudnivalók az Ön biztonsága érdekében!

⚠ Az áramütés okozta életveszély elkerülése érdekében:

- Vizes vagy nedves kézzel soha ne érjen hozzá a készülékhez vagy a csatlakozódugóhoz, amíg az a konnektorban van!
- Soha ne használja a készüléket víz, különösképpen pedig ne a mosdó, fürdőkád vagy hasonló helyek köze-lében  .
- Vigyázzon arra, hogy üzemelés közben a hálózati kábel sose legyen vizes vagy nedves. Tárolja úgy, hogy ne szorulhasson be és más módon se sérülhessen meg. Ha a hálózati vezeték vagy a csatlakozó mégis megsérülne, semmiképpen ne használja tovább a készüléket – cseréltesse ki a hibás részeket a vevőszolgálattal.
- A veszély elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt vagy csatlakozót azonnal cseréltesse ki engedéllyel rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
- Ügyeljen arra, hogy soha ne kerüljenek tárgyak a készülékbe, különösen fém hajcsipeszek, csatok vagy hajtűk ne.

Tipp: kiegészítő védelmet jelent a fürdőszoba áramkörébe épített áramhiba-védőberendezés. Kérdezze meg ezzel kapcsolatban villanyszerelőjét.

⚠ A tűz- és balesetveszély elkerülése érdekében:

- A készülék részei működés közen nagyon felforrósodhatnak. Csak az erre a célra szolgáló fogantyút és a kapcsolókat fogja meg.
- A készüléket mindig csak tartozékokkal együtt használja, mert a tartozékok rögzítési helye üzemelés közben felforrósodik.
- Hagyja kihűlni a készüléket, mielőtt felhelyezné vagy levenné a tartozékokat.
- Csak a csomagban található eredeti tartozékrészeket használja, mert ezeket a készülékhez optimalizálták. Előfordulhat, hogy másfajta részek nem elég biztonságosak.
- A légszívó - és kiáramló nyílásokat hagyja szabadon, hogy a levegő akadálytalanul áramolhasson. Egyébként a készülék túlságosan felhevülhet.
- Legyen elővigyázatos a hajspraykkel, spriccelőkkel, stb. Egyszrészt előfor-dulhat, hogy a légfúvás ezeket a szereket közvetlenül a szemébe fújja. Másrészt ezek a szerek nem juthatnak a készülék belsejébe - mert esetleg gyúlékonyak, agresszív hatásúak vagy vezetőképesek lehetnek.
- Ne engedje, hogy a készüléket olyan személyek (ideértve a gyermekeket is) használják, akik testi, érzékszervi vagy lelki képességeik vagy
  tapasztalatuk és ismeretük hiánya megakadályoznának abban, hogy biztonságosan használják a készüléket, ha felügyelet nélkül vannak, vagy ha előtte nem világítosották fel őket a készülék használatáról.
- Világosítsa fel a gyermekeket a készülékről és annak veszélyeiről, hogy ne játsszanak vele.

Üzembevétel

Mielőtt használatba veszi a készüléket, győződjön meg róla, hogy

– a készülék és a tartozékok hibátlan állapotáról,
– az összes csomagolóanyagot eltávolította.

Ha szükséges, a tartozékokat a "Tisztítási és ápolási tudnivalók" alatt leírtak alapján tisztítsa.

Tartozékok felhelyezése / levétele

⚠ **Vigyázat:**
Hosszabb működtetés után a készülék részei forrók lehetnek!

A tartozék felhelyezéséhez...

- illessze a tartozék rögzítőre Ⓐ és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg hallhatóan bekattan a helyére.
  A tartozékon és a rögzítőn található nyíljeleknek ⧗ találkozniuk kell.

A tartozék levételéhez...

- kapcsolja ki a készüléket és hagyja lehűlni
- Nyomja meg a tartozékkioldó gombot Ⓑ ⏏ és fordítsa el a tartozékot az óramutató járásával megegyező irányba.

Így egyszerűen levehető a tartozék a rögzítőről Ⓐ.

Be-/Kikapcsolás / Fokozat kiválasztása

Ha feltette a megfelelő tartozékot és a dugót csatlakoztatta az aljzatba...

a fokozatkapcsolóval Ⓓ be tudja kapcsolni a készüléket és ki tudja választani a megfelelő fokozatot:

„1“ gyenge légáram
„2“ erős légáram

A hideglevegős Cool-Shot-gombbal Ⓒ ✳ valamennyi fújási fokozaton hideg levegőt állíthat be. Nyomja meg a Cool-Shot-gombot Ⓒ ✳, amíg be nem kattan..

A készüléket úgy tudja kikapcsolni, ha a fokozatkapcsolót Ⓓ a ...

„0“ állásba tolja (=készülék kikapcsolva).

Tisztítási és ápolási tudnivalók

⚠ Soha ne nyissa fel a készülék burkolatát. A készülék burkolatán belül semmiféle kezelőelem nem található. Nyitott burkolat esetén áramütés miatti életveszély áll fenn.

A készülék tisztítása előtt , ...
- először húzza ki a csatlakozót a konnektorból,
- és hagyja a készüléket lehűlni

⚠ Semmi esetre se merítse a készülé-ket vagy a részeit vízbe vagy más folyadékba! Életveszélyes áramütés érheti, ha újbóli bekapcsoláskor viszszamaradt folyadék található a feszültségvezető részeken.

- A készülék részeit száraz, vagy legfeljebb enyhén benedvesített kendővel törölje meg – majd valamennyi részt alaposan szárítson meg.

⚠ Rendszeres időközönként tisztítsa meg a légszívó rácsot egy puha kefével. Különben égésveszély áll fenn!

- Húzza le a légszűrő rácsot E a burkolatról és tisztítsa meg a rácsot E belülről és kívülről egy puha kefével.
- Illessze vissza a légszűrő rácsot E a burkolatra. Enyhén nyomja be a rá-cson E található oldalsó szárnyakat.
- Ne használjon tisztító- vagy oldószert, mert károsíthatja a készülék műanyag burkolatát.

Tárolás

Mielőtt eltenné a készüléket a nylon-tasakba, hagyja lehűlni. Mindig ebben tartsa, mert így nem porosodik. Tárolja a készüléket száraz helyen.

Ártalmatlanítás

Semmi esetre se dobja a készüléket a ház-tartási hulladékba.

A készüléket engedélyeztetett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladékeltávolító üzemnél tudja kidobni. Tartsa be az érvényes előírásokat. Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó vállalattal.

Valamennyi csomagolóanyagot juttasson el a környezetbarát hulladékhasznosítóhoz.

Garancia és szerviz

A készülékre a vásárlás időpontjától számított 3 év garancia érvényes. A készüléket gondosan gyártottuk és a kiszállítás előtt alaposan ellenőriztük. Kérjük, a vásárlást igazoló nyugtát őrizze meg. Kérjük, garanciális esetben telefonon lépjen kapcsolatba a szervizállomással. Csak ebben az esetben garantálhatjuk áruja ingyenes átadását.
A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, a gyorsan kopó alkatrészekre vagy a törékeny elemek, (pl. a kapcsolók sérüléseire, vagy akkumulátor) viszont nem. A termék kizárólag magánhasználatra, nem ipari felhasználásra készült. Rendeltetés-ellenes vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy nem felhatalmazott szervizképviselet általi beavatkozás esetén a garancia megszűnik Az Ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza. Ez a garancia csak az első vásárlóra érvényes és nem átruházható.

(HU) **Hornos kft.**
H - 2600 Vác
Zrínyi utca 39.
Telefon: +3627 314 212
Telefax: +3627 317 212
e-mail: support.hu@kompernass.com

Gyártja

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

Pár tipp a tökéletes frizurához

Csak akkor formázza a hajat, ha az már majdnem megszáradt.
A dúsabb forma eléréséhez ossza tincsekre a hajat.
Dúsabb lesz a haja, ha a szárítást a hajtőnél kezdi és aztán halad a hajvégek felé.
A készülék kikapcsolását követően hagyja a loknikat még néhány másodpercig felcsavarva.
A frizura kifésülése előtt hagyja kihűlni a hajat.



Hajsütővas



szárító fésü



Hajsütővas

Kazalo Stran

Pred prvo uporabo ta navodila skrbno preberite in jih shranite za poznejšo uporabo. Ob predaji naprave tretji osebi zraven priložite tudi navodila za uporabo.

KOMPLET ZA KODRANJE LAS KH 5520

Namen uporabe

Ta aparat je predviden za nego las in sicer izključno za zasebno uporabo.
Aparat ni predviden za oblikovanje dlake živali in ne za poslovno ali industrijsko uporabo.

Tehnični podatki

Napetost:	230-240 V~, 50 Hz
Moč:	1000 W
Razred zaščite:	II ⧈

Obseg dobave

Komplet za kodranje las KH5520
Navodila za uporabo

Opis naprave

Komplet je sestavljen iz aparata, 6 delov pribora - nastavkov ter najlonske vrečke (glejte sliko 1).

① šoba za trajno – posušite s sušilnikom.
② nastavek za volumen – za bogatejšo, polnejšo pričesko najprej posušite lase bližje lasišču in šele nato lasne konice.
③ volumenski nastavek s ščetko – za krtačenje in sušenje las obenem.
④ najlonska vrečka – za shranjevanje kompleta za oblikovanje kodrov
⑤ 32 mm kovinska okrogla ščetka na vroč zrak – za velike kodre.
⑥ 25 mm plastična okrogla ščetka na vroč zrak – za manjše kodre: Posamezne pramene navijte okrog okrogle ščetke in jih posušite. Ko aparat izklopite, pramene še nekaj sekund pustite navite na ščetki.
⑦ klešče za kodranje – za majhne zavite kodre (angelske kodrčke): Posamezne pramene las navijte okrog nastavka za kodranje in pritrdite s sponko za kodre.

ⓘ Da boste aparat za kodranje s kleščami za kodranje med uporabo lahko varno odložili, na klešče za kodranje namestite stransko držalo (glejte sliko 3).

⑧ kodralnik (enota z motorjem)

glejte sliko 2
- **A** mesto za priklop pribora
- **B** tipka za odklop
- **C** tipka za hladen zrak
- **D** stikalo za nastavitev stopenj
- **E** mreža za vstop zraka

Varnostni napotki

⚠ Pomembni napotki za vašo varnost!

⚠ Da se izognete življenjski nevarnosti zaradi električnega udara:

- Dokler je električni vtič priklopljen v vtičnico, se z mokrimi ali vlažnimi rokami nikoli ne dotikajte aparata ali vtiča!
- Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini vode, še posebej ne v bližini umivalnikov, kopalnih kadi ali podobno  .
- Zmeraj pazite na to, da se omrežni kabel ne namoči ali navlaži. Kabel speljite tako, da se nikjer ne zatika in da se ga ne da poškodovati na kak drugačen način.
- Poškodovane omrežne vtiče ali omrežne kable naj vam takoj zamenja pooblaščeno strokovno osebje ali servisna služba, da se izognete nevarnosti.
- Po uporabi vedno izvlecite električni vtič iz vtičnice, še posebej, če aparat uporabljate v kopalnici. Izklop sam po sebi ne zadostuje, ker se v napravi še zmeraj pojavlja omrežna napetost, dokler je omrežni vtič v vtičnici.
- Pazite, da v aparat nikoli ne vtaknete oz. vanj ne padejo nobeni predmeti, še posebej ne kovinske sponke za lase, zaponke ali lasnice.

Nasvet: Dodatno zaščito omogoča zaščitna naprava za okvarni tok v električnem tokokrogu kopalnice.
V zvezi s tem se posvetujte z elektroinstalaterjem.

⚠ Da se izognete nevarnosti požara in poškodb:

- Deli aparata se lahko med delovanjem precej segrejejo. Zaradi tega se na aparatu dotikajte le ročaja in gumbov.
- Aparat vedno uporabljajte le z nameščenimi deli pribora, nikoli brez njih, ker se mesto za priklop nastavkov med delovanjem segreje.
- Pred nameščanjem in odstranjevanjem delov pribora počakajte, da se aparat ohladi.
- Uporabljajte le priložene originalne nastavke, ker so ti optimirani za delovanje s tem aparatom. Možno je, da drugi deli ne zagotavljajo zadostne varnosti.
- Poskrbite, da bodo odprtine za vstop in izstop zraka iz aparata proste, da bo mogoč nemoten pretok zraka. V nasprotnem primeru se lahko aparat pregreje.
- Spreje za lase, razpršilnike vode in podobno uporabljajte previdno. Po eni strani jih lahko zračni tok zanese v vaše oči. Po drugi strani pa ta sredstva tudi ne smejo zaiti v aparat – ker so lahko vnetljiva, jedka (agresivna) ali prevodna.
- Ta naprava ni namenjena temu, da jo uporabljajo osebe (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, razen pod nadzorom osebe, ki je zanje odgovorna ali jim je dala navodila v zvezi z uporabo naprave.
- Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.

Zagon

Preden napravo prvič uporabite, se prepričajte o tem, da...

- so aparat in vsi deli pribora brezhibni,
- je odstranjena vsa embalaža.

Dele pribora čistite, kot je opisano v poglavju Čiščenje in vzdrževanje.

Namestitev in odstranitev pribora

⚠ **Previdno:**
Deli aparata so lahko po predhodni uporabi vroči!

O namestitvi pribora:

- nastavite ga na mesto za priklop pribora Ⓐ in ga zavrtite v levo, proti smeri vrtenja urinih kazalcev, da slišno zaskoči.
  Simbola puščic na priboru in na mestu za priklop se morata ujemati.

O odstranjevanju pribora:

- najprej aparat izklopite in počakajte, da se ohladi
- nato pritisnite tipko za odklop Ⓑ ⏏ in pribor zavrtite na desno, v smeri urinih kazalcev.

Sedaj lahko pribor potegnete in snamete z aparata oz. z mesta za priklop Ⓐ.

Vklop, izklop in nastavitev stopnje

Ko namestite želen pribor in električni vtič priklopite v električno vtičnico, lahko s stopenjskim stikalom Ⓓ aparat vklopite in izberete stopnjo delovanja:

„1“ za počasnejše delovanje ventilatorja
„2“ za hitrejše delovanje ventilatorja

S tipko za hladen zrak Ⓒ ❄ lahko med vsako stopnjo delovanja ventilatorja vklopite hladen zrak. Pritisnite tipko za hladen zrak Ⓒ ❄, da zaskoči.

Aparat izklopite tako, da stikalo za nastavitev stopenj Ⓓ preklopite v položaj „0“ (= izklop aparata).

Čiščenje in vzdrževanje

⚠ Nikoli ne odpirajte ohišja aparata. Tam ni nobenih elementov za upravljanje. Če ohišje odprete, ste v smrtni nevarnosti zaradi možnega udara električnega toka.

Preden napravo očistite, ...
- najprej električni vtič izvlecite iz električne vtičnice
- in počakajte, da se aparat popolnoma ohladi.

⚠ Nikakor pa ne smete delov aparata potopiti v vodo ali druge tekočine! Tako lahko namreč pride do življenjske nevarnosti zaradi električnega udara, če ob naslednji uporabi ostanki vlage pridejo v stik z deli pod napetostjo.

- Dele aparata očistite s suho ali največ z rahlo navlaženo krpo – nato vse dele skrbno posušite.

⚠ Z mehko ščetko v rednih časovnih presledkih čistite mrežo za vstop zraka. V nasprotnem primeru lahko pride do požara!

- Mrežo za vstop zraka E potegnite z ohišja in jo E od znotraj in zunaj očistite z mehko ščetko.
- Mrežo za vstop zraka E ponovno nataknite na ohišje. Pri tem rahlo pritisnite stranska zatiča na mreži za vstop zraka E.
- Ne uporabljajte čistil ali topil. Ta namreč lahko poškodujejo površine iz umetnih snovi.

Shranjevanje

Preden aparat položite v najlonsko vrečko, počakajte, da se popolnoma ohladi. Shranjujte ga le v omenjeno vrečko, da se v njem ne bo nabiral prah. Napravo hranite na suhem kraju.

Odstranitev

Naprave v nobenem primeru ne odvrzite v običajne hišne smeti.

Aparat las oddajte pri podjetju, registriranem za predelavo odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za predelavo odpadkov.
Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na svoje podjetje za predelavo odpadkov.

Embalažo oddajte za okolju primerno odstranitev.

Garancija in servis

Za to napravo prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa. Naprava je bila skrbno izdelana in natančno preverjena pred dobavo. Prosimo, da shranite blagajniški račun kot dokazilo o nakupu. V primeru uveljavljanja garancije se obrnite na svojo servisno službo. Samo tako je zagotovljeno brezplačno pošiljanje vašega izdelka.
Garancijska storitev velja samo za napake pri materialu ali proizvodnji, ne pa za obrabne dele ali za poškodbe na lomljivih delih, npr. stikalih ali akumulatorjih. Proizvod je namenjen izključno za privatno in ne za obrtno uporabo. V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, pri uporabi sile ter pri posegih, ki jih ni izvedla naša pooblaščena servisna poslovalnica, garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

SI **BIROTEHNIKA**
Lendavska 23
9000 Murska Sobota
Phone: +386 (0) 2 522 1 666
Fax: +386 (0) 2 531 1 740
e-mail: renata.hodoscek@siol.net

Proizvajalec

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

Nekaj nasvetov za odlično pričesko

Lase oblikujte šele, ko so že skoraj suhi.
Lase razdelite na posamezne pramene, da bo pričeska polnejša oz. večja.
Še bolj polno pričesko boste imeli, če boste lase začeli sušiti pri lasišču in jih nato sušili proti konicam.
Po izklopu aparata še nekaj sekund počakajte, šele nato odvijte kodre.
Preden začnete s česanjem las, počakajte, da se najprej dobro ohladijo.



Klešče za kodranje



Volumenski nastavek s ščetko



Klešče za kodranje

Obsah Strana

Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod na obsluhu a uschovejte ho pro pozdější potřebu. Při předávání zařízení třetím osobám předejte i tento návod.

NATÁČKOVÁ SADA NA ÚPRAVU VLASŮ KH 5520

Účel použití

Tento přístroj je určen k péči o vlasy a pro použití v domácnostech. Není určen pro péči o zvířata a rovněž nesmí být používán k podnikatelským účelům ani v průmyslu.

Technické údaje

Napětí:	230-240 V~, 50 Hz
Příkon:	1000 W
Třída ochrany:	II ⧈

Rozsah dodávky

Natáčková sada na úpravu vlasò KH5520
Návod k použití

Popis přístroje

Sada obsahuje přístroj, šest nástavců a nylonovou tašku (viz obr. 1).

① ondulační nástavec
② Prstový difuzér – pro dosažení většího objemu nejprve vysušte vlasy u kořínků a pak teprve konečky vlasů.
③ Difuzér – nástavec pro dosažení většího objemu vlasy zároveň kartáčuje a suší.
④ Nylonová taška – k uskladnění horko-vzdušné kulmy s příslušenstvím.
⑤ Kovový kulatý horkovzdušný kartáč 32 mm – pro velké vlny.
⑥ PLastový kulatý horkovzdušný kartáč 25 mm – pro malé vlny: Na kulatý kartáč natočte jednotlivé prameny vlasů a vysušte je. Po vypnutí kulmy nechte vlasy ještě několik sekund natočené.
⑦ Kulmovací kleště – pro drobné vlny (prstýnky): Jednotlivé prameny natočte na kulmu a upevněte je do kleští.

ⓘ Pro bezpečné odstavení horkovzdušné kulmy během provozu použijte stojánek na straně kulmovacích kleští (viz obr. 3).

⑧ Horkovzdušná kulma (motorek)

viz obr. 2

- **A** Místo pro nasouvání nástavců
- **B** Tlačítko pro uvolňování nástavců
- **C** Tlačítko pro studený vzduch
- **D** Stupňový přepínač
- **E** Mřížka na otvoru pro nasávání vzduchu

Bezpečnost

⚠ Důležité bezpečnostní pokyny!

⚠ Pro zabránění ohrožení života elektrickým proudem:

- Pokud je zástrčka v zásuvce, nikdy se přístroje nebo zástrčky nedotýkejte mokrýma nebo vlhkýma rukama!
- Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti vody, především ne v blízkosti umy-vadla, vany apod  .
- Dbejte na to, aby se během provozu přívodní kabel nikdy nenavlhčil. Veďte jej tak, aby se nikde nemohl zachytit nebo jinak poškodit. Pokud je přívodní kabel nebo zástrčka poškozená, přístroj zásadně nepoužívejte – poškozenou část nejprve nechte vyměnit v autorizovaném servisu.
- Poškozené síťové zástrčky a síťové kabely nechte ihned vyměnit odborným personálem nebo zákaznickým servisem. Vyhnete se tak nebezpečí.
- Dbejte na to, aby do přístroje nevnikly žádné předměty, zvláště kovové sponky nebo vlásenky.

Tip: Dalším možným zajištěním je instalace zařízení proti svodovému proudu v koupelnové elektrické síti. Bližší informace Vám poskytne elektroinstalatér.

⚠ Za účelem prevence rizika požáru a úrazu:

- Jednotlivé díly přístroje se během provozu mohou podstatně zahřívat. Dotýkejte se proto pouze rukojeti a tlačítek.
- Přístroj používejte pouze s nasazenými nástavci, nikdy bez nich, protože místo, kde mají být nástavce nasunuty, se během provozu zahřívá.
- Než budete nasazovat nebo odnímat nástavce, nechte přístroj nejprve vy-chladnout.
- Používejte výhradně originální příslu-šenství, které jste získali s kulmou – tyto díly byly pro daný přístroj optimalizovány. Jiné příslušenství nemusí být dostatečně bezpečné.
- Otvory, jimiž vstupuje a vystupuje vzduch, musejí kvůli zajištění volného pohybu vzduchu zůstat volné. Jinak může dojít k přehřátí přístroje.
- Při používání laků na vlasy nebo vodních rozprašovačů buďte opatrní. Tyto prostředky mohou být proudem vzduchu zaneseny do očí. Tyto látky se rovněž nesmějí dostat do přístroje – mohou být totiž hořlavé, agresivní nebo vodivé.
- Nikdy nenechte přístroj obsluhovat osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, senzorické nebo mentální schopnosti či nedostatek zkušeností a znalostí jim znemožňují bezpečné používání přístroje, pokud předtím nebyly instruovány nebo nad sebou nemají dohled.
- Vysvětlete dětem funkci přístroje a rizika práce s ním, aby si s přístrojem nehrály.

Uvedení do provozu

Dříve než uvedete zařízení do provozu, ujistěte se, že ...

- přístroj i příslušenství jsou v bezvadném stavu,
- všechny obaly byly odstraněny.

Příslušenství můžete případně vyčistit podle pokynů uvedených v oddíle "Čištění a údržba".

Příslušenství nasadit/odejmout

⚠ **Pozor:**
Po použití mohou být jednotlivé části přístroje horké!

Při nasazování nástavců...

- nástavec nasuňte na určené místo Ⓐ a nástavcem otočte proti směru hodinových ručiček, až slyšitelně zaskočí.
  Šipky na nástavci a místu určeném pro nasouvání nástavců musejí ukazovat na sebe.

Při odnímání nástavců...

- přístroj nejprve vypněte a nechte vychladnout.
- Stiskněte tlačítko pro uvolňování nástavců Ⓑ a otočte jím ve směru hodinových ručiček.

Nástavec pak jednoduše Ⓐ odejměte.

Zapnout/vypnout/zvolit stupeň

Po nasazení požadovaného nástavce a zasunutí zástrčky do zásuvky...

přístroj zapněte pomocí stupňového přepínače Ⓓ a zvolte požadovaný stupeň:

„1" pro nízký výkon
„2" pro vysoký výkon

Po stisknutí tlačítka pro studený vzduch Ⓒ ❄ začne foukat studený vzduch v odpovídajícím výkonu. Tlačítko pro studený vzduch stiskněte tak, Ⓒ ❄ až zaskočí.

Přístroj vypněte tak, že stupňový přepínač Ⓓ ...

posunete na „0" (= přístroj vypnut).

Čištění a údržba

⚠ Nikdy neotevírejte kryt přístroje. Uvnitř nejsou nikdy umístěny obslužné prvky. Pokud je těleso otevřeno, může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

Než přístroj začnete čistit, ...
- nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky
- a nechte přístroj zcela vychladnout.

⚠ Části přístroje nikdy nesmějí být ponořeny do vody nebo jiné kapaliny!
V případě, že by se při příštím uvedení do provozu dostaly zbytky kapaliny na části, které jsou pod napětím, může dojít k zásahu elektrickým proudem.

- Jednotlivé části přístroje čistěte suchým nebo nanejváše vlhkým hadrem a poté všechny díly dokonale vysušte.

⚠ Mřížku na otvoru pro nasávání vzduchu pravidelně čistěte měkkým kartáčkem. Jinak může dojít k požáru!

- Mřížku vytáhněte E z krytu a vyčistěte ji E zevnitř i zvenku měkkým kartáčkem.
- Poté mřížku opět zasuňte E do krytu. Přitom lehce stiskněte postranní lopatky na mřížce na otvoru pro nasávání vzduchu E.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Ty mohou umě-lohmotné povrchy poškodit.

Skladování

Před uložením přístroje do nylonové tašky ho nejprve nechte zcela vychladnout. Přístroj skladujte výhradně v této tašce, chráníte ho tak před prachem. Přístroj skladujte na suchém místě.

Likvidace

Přístroj nikdy nevhazujte do běžného domovního odpadu.

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě či jej odevzdejte ve Vašem místním recyklačním zařízení. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochyb se poraďte s recyklační firmou.

Také všechny obalové materiály zlikvidujte v souladu s ekologickými předpisy.

Záruka a servis

Na přístroj dostáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Přístroj byl vyroben pečlivě a před dodáním svědomitě vyzkoušen. Uschovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě záruky se prosím spojte telefonicky s Vaším servisním střediskem. Jen tak můžeme zaručit bezplatné odeslání Vašeho zboží.
Poskytnutí záruky platí pouze na závady materiálu nebo výrobní chyby, ne však na díly podléhající opotřebení nebo napoškození křehkých dílů, např vypínače nebo baterie.
vypínače. Výrobek je určen pouze pro privátní použití, ne průmyslové. Záruka zaniká v případě neúčelového a neodborného zacházení, použití násilí a v případě zásahů, které nebudou provedeny námi autorizovanou servisní pobočkou. Vaše zákonná práva nejsou touto zárukou omezena. Tato záruka platí pouze pro prvního kupujícího a je nepřenosná.

CZ **Ing. Martin Šimák**
zprostředkovatel servisu
výrobků Kompernass
Malešické nám.1
108 00 Praha 10
Hotline: 800 400 235
Fax.: 274 773 499
e-mail: support.cz@kompernass.com

Dovozce

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

Několik tipů pro dokonalý účes

Své vlasy upravujte až tehdy, když jsou téměř suché.
Většího objemu docílíte tak, že vlasy rozdělíte do pramenů.
Ještě větší objem získáte, budete-li vlasy sušit směrem od kořínků ke konečkům.
Než vytvořenou vlnu sejmete z nástavce, nechte ji natočenou ještě několik vteřin po vypnutí přístroje.
Vlasy rozčesávejte až po vychladnutí.



Kulmovací kleště



Difuzér



Kulmovací kleště

Obsah Strana

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uschovajte ho pre prípadné ďalšie použitie. Pri odovzdaní tretej osobe prístroj odovzdajte spolu s návodom.

STYLINGOVÁ SÚPRAVA NA NATÁČANIE VLASOV KH 5520

Účel použitia

Tento prístroj je určený na starostlivosť o vlasy osôb a len na používanie v domácnosti. Nie je určený na používanie pre zvieratá, ani na používanie v priemyselnej oblasti.

Technické údaje

Napätie:	230-240 V~, 50 Hz
Príkon:	1000 W
Trieda ochrany:	II ⧈

Obsah dodávky

Stylingová súprava na natáčanie vlasov KH5520
Návod na obsluhu

Popis prístroja

Súprava sa skladá z jedného prístroja a 6 dielov, ktoré sa dajú nasadiť, ako aj z nylonového vrecka (viď obr. 1).

① Ondulačná hubica
② prstový difúzor – pre väčšiu plnosť najprv sušte prednú líniu vlasov a až potom špičky.
③ objemový nástavec na difúzor – pre súčasné kefovanie a sušenie vlasov.
④ nylonová taška – na uchovávanie teplovzdušnej kulmovacej súpravy
⑤ 32 mm kovová teplovzdušná okrúhla kefa – na veľké kadere.
⑥ 25 mm umelohmotná teplovzdušná okrúhla kefa – na malé kadere: Jednotlivé pramienky vlasov natočte okolo okrúhlej kefy a sušte. Po vypnutí nechajte ešte pár sekúnd natočené.
⑦ klиešte na kadere – na malé špirálové kadere (anjelské kadere): Natočte jednotlivé pramienky vlasov na kulmu a upevnite ich štipcom.

ⓘ Na bezpečné odkladanie teplovzdušnej kulmy počas prevádzky používajte bočný strmeň na kliešťach na kadere (viď obr. 3).

⑧ teplovzdušná kulma (motorová jednotka)

viď obr. 2

Ⓐ násadka pre príslušenstvo
Ⓑ tlačidlo na vyhodenie
Ⓒ tlačidlo chladného vzduchu
Ⓓ prepínač stupňov
Ⓔ mriežka vstupu vzduchu

Bezpečnostné pokyny

⚠ Dôležité pokyny pre Vašu bezpečnosť!

⚠ Aby sa predišlo ohrozeniu života zásahom elektrického prúdu:

- Nedotýkajte sa prístroja alebo zástrčky nikdy mokrými alebo vlhkými rukami, pokiaľ je zástrčka v zásuvke!
- Nikdy nepoužívajte prístroj v blízkosti vody, hlavne nie v blízkosti umývadiel, vaní alebo podobných nádob  .
- Dbajte na to, aby sa počas prevádzky prívodný kábel nikdy nenavlhčil. Veďte ho tak, aby sa nikde nemohol zachytiť alebo inak poškodiť. V prípade poškodenia napájacieho kábla alebo zástrčky prístroj v žiadnom prípade ďalej nepoužívajte – najprv ich nechajte vymeniť v odbornom servise.
- Aby ste sa vyhli možným ohrozeniam, nechajte poškodené sieťové zástrčky alebo sieťové šnúry ihneď vymeniť autorizovanému odborníkovi alebo v zákazníckom servise.
- Dajte pozor na to, aby sa nikdy nedostali do prístroja žiadne predmety, predovšetkým nie kovové sponky, štipce alebo ihlice do vlasov.

Rada: Doplňujúcu ochranu predstavuje ochranné zariadenie proti poruchám v sieti v okruhu kúpeľne. O tomto zariadení sa môžete informovať u elektroinštalatéra.

⚠ Aby ste predišli požiaru a zraneniu:

- Jednotlivé časti prístroja môžu byť v prevádzke veľmi horúce. Preto sa dotýkajte len rúčky a gombíkov.
- Používajte prístroj vždy len s nasadeným príslušenstvom, nikdy nie samotný, pretože násadka pre príslušenstvo je počas prevádzky horúca.
- Pred nasadením alebo sňatím príslušenstva nechajte prístroj najprv vychladnúť.
- Používajte len dodané originálne príslušenstvo, pretože je optimalizované pre spoluprácu s týmto prístrojom. Iné diely (nie určené pre tento prístroj) nemusia byť dostatočne bezpečné.
- Udržiavajte otvory pre vstup a výstup vzduchu voľné, aby nič nebránilo prúdeniu vzduchu. V opačnom prípade by sa prístroj mohol prehriať.
- Opatrne narábajte s vlasovými sprejmi, rozprašovačmi vody apod. Na jednej strane sa môže stať, že Vám prúd vzduchu tieto prostriedky fúkne priamo do očí, na druhej strane by sa však tieto prostriedky nemali dostať ani do prístroja– pretože môžu byť horľavé, agresívne alebo vodivé.
- Nedovoľte, aby prístroj obsluhovať také osoby (vrátane detí), ktorých fyzické, senzorické alebo mentálne schopnosti, prípadne nedostatok skúseností a znalostí neumožňujú bezpečné používanie prístroja, ak ste ich predtým nepoučili alebo na ne nedohliadli.
- Vysvetlite deťom všetko o prístroji a nebezpečenstvách jeho používania, aby sa s ním nehrali.

Uvedenie do prevádzky

Skôr než uvediete zariadenie do prevádzky, uistite sa, že ...

- prístroj a príslušenstvo sú v bezchybnom stave,
- všetky baliace materiály sú odstránené.

V prípade potreby vyčistite príslušenstvo, ako je uvedené v časti „Čistenie a údržba“.

Nasadenie / sňatie príslušenstva

⚠ **Pozor:**
Po predošlom používaní môžu byť časti prístroja horúce!

Na nasadenie dielu príslušenstva ...

- nasuňte ho na násadku pre prís-lušenstvo Ⓐ a otočte diel príslušenstva proti smeru hodinových ručičiek, až počuteľne zaklapne.
  Symboly šípok na príslušenstve a násadke pre príslušenstvo sa musia zhodovať.

Pre odobranie dielu príslušenstva ...

- najprv prístroj vypnite a nechajte ho vychladnúť,
- stlačte vyhadzovacie tlačidlo Ⓑ ⏏ a otočte v smere hodinových ručičiek.

Teraz môžete diel príslušenstva celkom jednoducho sňať z násadky pre príslušenstvo Ⓐ.

Zapnutie / Vypnutie / Voľba stupňa

Keď ste nasunuli patričný diel príslušenstva a zapojili zástrčku do zásuvky...

môžete stupňovým spínačom Ⓓ rístroj zapnúť a zvoliť si stupeň:

„1“ pre nízku intenzitu fúkania
„2“ pre silnú intenzitu fúkania

Tlačidlom chladného vzduchu Ⓒ ✳ môžete pri ktorejkoľvek intenzite fúkania vytvoriť prúd chladného vzduchu. Stlačte tlačidlo chladného vzduchu Ⓒ ✳, až zaklapne.

Prístroj vypnete tak, že stupňový spínač Ⓓ prepnete na ...

„0“ (= prístroj vypnutý).

Čistenie a údržba

⚠ Nikdy neotvárajte teleso prístroja. Vo vnútri nie sú žiadne obslužné prvky. Pokiaľ je teleso otvorené, môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.

Skôr než začnete zariadenie čistiť, ...
- najprv vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky,
- a nechajte prístroj celkom vychladnúť.

⚠ V žiadnom prípade sa nesmú časti prístroja ponárať do vody alebo iných kvapalín!
Mohlo by dôjsť k nebezpečenstvu ohrozenia života elektrickým prúdom, ak by sa pri ďalšom uvedení do prevádzky zvyšky kvapaliny dostali na časti, ktoré sú pod napätím.

- Samotné časti prístroja čistite suchou alebo nanajvýš mierne navlhčenou utierkou – a potom starostlivo osušte všetky diely.

⚠ Pravidelne čistite mriežku nasávania (vstupu) vzduchu mäkkou kefou. Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru!

- Vytiahnite mriežku vstupu vzduchu E z telesa a vyčistite ju E zvnútra aj zvonka mäkkou kefou.
- Nasuňte mriežku vstupu vzduchu E späť do telesa. Pritom zľahka stlačte bočné krídla mriežky vstupu vzduchu E.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani riedidlá. Tie môžu umelohmotné povrchy poškodiť.

Uloženie

Pred uložením prístroja do nylonovej tašky ho najprv nechajte vždy celkom vychladnúť. V nej ho uchovávajte len preto, aby ste ho chránili pred prachom. Prístroj uchovávajte na suchom mieste.

Likvidácia

Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného domového odpadu.

Zlikvidujte prístroj v príslušnom zariadení (firme) na likvidáciu odpadu. Dbajte na aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa spojte so zariadením na likvidáciu odpadu.

Všetok baliaci materiál zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Záruka a servis

Na toto zariadenie poskytujeme 3 ročnú záručnú lehotu, ktorá sa ráta odo dňa zakúpenia. Zariadenie bolo starostlivo vyrobené a pred odoslaním bolo dôkladne skontrolované. Uschovajte si pokladničný blok ako doklad o kúpe. Ak nastane záručný prípad, spojte sa prosím telefonicky so servisným strediskom. Len tak je možné zabezpečiť bezplatné zaslanie vášho tovaru. Záruka platí iba pre vady materiálu a výrobné závady, nie však pre časti podliehajúce opotrebeniu alebo pre poškodenie ľahko rozbitných častí, napr. spínačov alebo batérie. Výrobok je určený iba pre súkromnú potrebu, nie pre podnikateľskú činnosť. V prípade zneužitia alebo neodbornej manipulácie, v prípade užívania pri použití hrubej sily a v prípade opráv, ktoré neurobila naša servisná pobočka s oprávnením, sa platnosť záruky ruší. Táto záruka neobmedzuje vaše zákonné práva. Tato záruka platí iba pre prvého kupujúceho a je neprenosná.

SK **ELBYT**
Masarykova 16/B
080 01 Prešov
Slovakia
Tel. +421 (0) 51 7721414
Fax. +421 (0) 51 7721414
e-mail: support.sk@kompernass.com

Dovozca

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

Pár tipov pre perfektný účes

Upravujte si vlasy, až keď sú takmer suché.
Rozdeľte si vlasy na jednotlivé pramienky, aby ste dosiahli väčšiu plnosť účesu.
Ešte väčšiu plnosť dosiahnete, keď si budete vlasy sušiť od prednej línie po končeky.
Po vypnutí prístroja počkajte niekoľko sekúnd, kým vyberiete kulmu.
Pred vyčesávaním účesu nechajte vlasy najprv celkom vychladnúť.



Kliešte na kadere



Objemový nástavec na difúzor



Kliešte na kadere

Sadržaj Strana

Prije prve uporabe pažljivo pročitajte ove upute te ih sačuvajte za kasniju uporabu. Ukoliko uređaj dajete trećim osobama, priložite i ove upute.

KOMPLET ZA OBLIKOVANJE KOVRČA KH 5520

Uporabna namjena

Ovaj uređaj je predviđen za njegu kose osoba i samo za uporabu u području domaćinstva. Nije predviđen za uporabu kod životinja, niti za korištenje u komercijalnim i industrijskim područjima.

Tehnički podaci

Napon:	230-240 V~, 50 Hz
Snaga:	1000 W
Zaštitna klasa:	II ⧈

Obim isporuke

Komplet za oblikovanje kovrča KH5520
Upute za rukovanje

Opis uređaja

Komplet se sastoji od uređaja i 6 dijelova opreme za postavljanje, kao i najlonske vrećice (vidi sliku 1).

① Sapnica za onduliranje – za suho feniranje.
② Difuzor za prst – za veću punoću prvo sušite začetak vlasi, a tek zatim vrhove.
③ Četke - volumenski nastavak– za istovremeno četkanje i sušenje kose.
④ Najlonska torba – za čuvanje Styling kompleta za uvijanje kose
⑤ 32 mm Metalna okrugla četka za topli zrak – za velike lokne.
⑥ 25 mm Plastična okrugla četka za topli zrak – za male lokne: Pojedine pramenove omotajte oko okrugle četke i osušite. Nakon isključivanja pramen ostavite još namotan na nekoliko sekundi.
⑦ Škare za lokne - za male spiralne loknice (anđeoske loknice): Pojedine pramenove omotajte oko štapa za lokne i fiksirajte pomoću steznika (clipa) za lokne.

ⓘ Da biste curler (uvijač) sa škarama za lokne tijekom rada sigurno odložili, isklopite bočni stalak na škarama za lokne (vidi sliku 3).

⑧ Curler (Motorna jedinica)

vidi sliku 2

- Ⓐ Mjesto za ukopčavanje opreme
- Ⓑ Tipka za izbacivanje
- Ⓒ Cool-Shot-tipka
- Ⓓ Stupanjski prekidač
- Ⓔ Rešetke za usisavanje zraka

Sigurnosne napomene

⚠ Važne napomene za Vašu sigurnost

⚠ Kako biste spriječili opasnost po život uslijed strujnog udara:

- Uređaj ili mrežni utikač nikada ne dirajte sa mokrim ili vlažnim rukama, dok se mrežni utikač nalazi u utičnici!
- Uređaj nikada ne upotrebljavajte u blizini vode, pogotovo ne u blizini umivaonika, kade ili sličnih spremnika za vodu  .
- Obratite pažnju na to, da napojni kabel u pogonu nikada ne bude vlažan ili mokar Provodite ga na taj način, da ne može biti ugnječen ili oštećen na drugi način.
- Oštećene mrežne utikače ili oštećen mrežni kabel neizostavno dajte zamijeniti od strane autoriziranog stručnog osoblja ili servisa za kupce, kako biste izbjegli nastanak opasnosti.
- Nakon uporabe uvijek izvucite utikač iz utičnice, pogotovo kada uređaj koristite u kupaonici. Samo isključivanje uređaja nije dovoljno, jer je još uvijek prisutan mrežni napon u uređaju, dok se mrežni utikač nalazi u utičnici.
- Obratite pažnju na to, da predmeti ne mogu dospjeti u unutrašnjost uređaja, pogotovo ne metalni steznici za kosu, clipovi ili igle za kosu.

Savjet: Dodatnu zaštitu nudi FI-zaštitni uređaj u strujnom krugu kupaonice.
S time u vezi upitajte svog elektroinstalatera.

⚠ Da biste spriječili opasnost od požara ili ozljeda:

- Dijelovi uređaja u radu mogu postati prilično vrući. Stoga dirajte samo rukohvat i tipke.
- Uređaj koristite isključivo sa nataknutim dijelovima opreme, nikada sam, jer se priključak za dijelove opreme u radu jako zagrijava.
- Prije nego što priključite dijelove opreme ili iste skidate, ostavite da se uređaj ohladi.
- Koristite isključivo priložene originalne dijelove opreme, jer su oni optimirani za rad sa uređajem. Drugi dijelovi možda nisu dovoljno sigurni.
- Držite ventilacijske otvore za ulaz i izlaz zraka slobodne, tako da zrak nesmetano može strujiti. U protivnom uređaj se može pregrijati.
- Budite oprezni u radu sa sprejem za kosu, rasprskivačima vode itd. S jedne strane može se dogoditi, da Vam strujanje zraka ova sredstva puhne direktno u oči. S druge strane ova sredstva ne smiju dospjeti u uređaj - jer mogu biti zapaljiva i agresivna ili provoditi struju.
- Ovaj uređaj nije namijenjen da bude korišten od strane osoba (uključujući djecu) sa ograničenim fizičkim, senzoričnim i mentalnim osobinama i nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ove osobe stoje pod nadzorom druge osobe zadužene za njihovu sigurnost, ili ako su od nje primili upute za ispravno korištenje uređaja.
- Djeca bi trebala biti pod nadzorom, čime treba biti osigurano da se ne mogu igrati ovim uređajem.

Puštanje u rad

Prije nego što uređaj stavite u pogon, uvjerite se u to, da ...

– uređaj i dijelovi opreme budu u besprijekornom stanju,
– svi materijali pakiranja budu uklonjeni.

Eventualno očistite dijelove opreme na način opisan u poglavlju "Čišćenje i održavanje".

Postavljanje/skidanje dijelova opreme

⚠ **Pažnja:**
Nakon rada dijelovi uređaja mogu biti jako vrući!

Za postavljanje dijela opreme ...

- dio opremu nataknite na priključno mjesto **A** i okrenite ga u smjeru protivnom smjeru kazaljke na satu, dok čujno ne ulegne.
  Simboli sa strelicama na dijelu opreme i na priključnom mjestu moraju jedni drugima odgovarati.

Za skidanje dijela opreme ...

- prvo isključite uređaj i onda ga pustite da se ohladi
- Pritisnite tipku za izbacivanje **B** ⏏ i dio opreme okrenite u smjeru kazaljke na satu.

Dio opreme sada povlačenjem može biti skinut sa priključnog mjesta **A** .

Uključivanje/Isključivanje/ Odabir stupnja

Nakon što ste nataknuli željeni dio opreme (nastavak) i mrežni utikač utaknuli u utičnicu, možete sa stupanjskim prekidačem **D** uključiti uređaj i odabrati stupanj:

„1“ za nisku jačinu ispuhavanja
„2“ za visoku jačinu ispuhavanja

Pomoću Cool-Shot-tipke **C** ❄ pri svakoj jačini ispuhavanja možete ispuštati hladan zrak. Pritisnite Cool-Shot-tipku **C** ❄, dok ona ne ulegne.

Uređaj možete isključiti na taj način, što ćete stupanjski prekidač **D** gurnuti u poziciju „0“ (= uređaj isključen).

Čišćenje i održavanje

⚠ Nikada ne otvarajte kućište uređaja. U njemu se ne nalaze elementi za posluživanje. U slučaju otvorenog kućišta može doći do opasnosti po život uslijed strujnog udara.

Prije nego što čistite uređaj, ...
- Ištekajte utikač iz utičnice.
- i pustite uređaj da se potpuno ohladi.

⚠ Dijelove uređaja nikada ne smijete uroniti u vodu ili u drugu vrstu tekućine! Može doći do opasnosti po život uslijed strujnog udara, ako prilikom ponovnog rada uređaja ostaci tekućine dospiju na dijelove pod naponom.

- Dijelove uređaja očistite pomoću suhe ili maksimalno blago navlažene krpe – a zatim sve dijelove temeljito osušite.

⚠ U redovnim vremenskim razmacima očistite rešetke za usisavanje zraka pomoću meke četke. U protivnom postoji opasnost od požara!

- Rešetke za usisavanje zraka **E** povlačenjem skinite sa kućišta i očistite rešetke za usisavanje zraka **E** sa unutrašnje i vanjske strane pomoću meke četke.
- Nataknite rešetke za usisavanje zraka **E** ponovo na kućište. Pritom bočna krila na rešetci za usisavanje zraka **E** blago utisnite.
- Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje ili otapala. Ova sredstva mogu oštetiti plastičnu površinu uređaja.

Čuvanje uređaja

Uređaj pustite da se u potpunosti ohladi, prije nego što ga stavite u najlonsku torbu. U njoj uređaj uvijek čuvajte u svrhu zaštite od prašine. Uređaj držite na suhom mjestu.

Zbrinjavanje

Uređaj nikako ne bacajte u obično kućno smeće.

Uređaj zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko vašeg komunalnog poduzeća za zbrinjavanje.
Obratite pažnju na aktualno važeće propise.
U slučaju dvojbe se povežite sa svojim mjesnim poduzećem za zbrinjavanje otpada.

Sve materijale ambalaže zbrinite na način neškodljiv za okoliš.

Jamstvo i servis

Na ovaj uređaj vrijedi jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupovine. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo kontroliran. Molimo sačuvajte blagajnički račun kao dokaz o kupnji. Molimo vas, da se u slučaju garancije telefonski povežete sa svojom servisnom ispostavom. Samo na taj način vaša roba može biti besplatno uručena.
Garancija vrijedi samo za greške u materijalu i izradi, a ne za potrošne dijelove ili za oštećenja lomljivih dijelova, na primjer prekidača ili baterija. Proizvod je namjenjen isključivo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. U slučaju nestručnog rukovanja, rukovanja protivnog namjeni uređaja, primjene sile i zahvata, koji nisu izvršeni od strane našeg ovlaštenog servisnog predstavništva, važenje jamstva prestaje. Vaša zakonska prava ovim jamstvom ostaju netaknuta.

HR Microtec sistemi d.o.o.
Koprivnička 27 a
10000 Zagreb
Tel.: 01 3692 008
email: support.hr@kompernass.com

Proizvođač

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

Nekoliko savjeta za perfektnu frizuru

Kosu stajlirajte tek onda, kada je gotovo suha.
Razdijelite kosu u pojedine pramenove, kako biste postigli veću punoću.
Postići ćete dodatnu punoću kose, ako vlasi sušite od začetka prema vrhovima. Nakon isključivanja uređaja pričekajte još nekoliko sekundi, prije nego što odvojite loknu.
Prije češljanja frizure ostavite vlasi da se dobro ohlade.



Škare za lokne



Nastavak sa četkom za zapreminu



Škare za lokne

IZJAVA O SUKLADNOSTI

U skladu s člankom 6. stavak 2.Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC) (NN br. 16/2005) i Pravilnika o električnoj opremi namijenjenoj za uporabu unutar određenih naponskih granica (NN br. 135/2005)

LIDL HRVATSKA d.o.o. k.d.
Bani 75, 10010 Zagreb
MATIČNI BROJ SUBJEKTA (MBS): 080434955

OPIS PROIZVODA: **Uvijač za kosu**

TIPSKA OZNAKA: **HB 4320**

PROIZVOĐAČ: **Kompernass GmbH**

sukladan sa zahtjevima Pravilnika o električnoj opremi namijenjenoj za uporabu unutar određenih naponskih granica (NN br. 135/2005), odnosno primjenjenim normama:

EN 60335-2-23:2003
EN 60335-1:2002+A11:2004+A1:2004
EN 50366:2003+A1:2006

i Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC)(NN br.16/2005), odnosno primjenjenim normama:

HRN EN 55014-1:2001
HRN EN 55014-2:1997+A1:2003
HRN EN 61000-3-2:2001
HRN EN 61000-3-3:1997

Potvrda o sukladnosti izdana od nadležnog tijela :

KONČAR-Institut za elektrotehniku d.d.
Fallerovo šetalište 22
10002 Zagreb

LIDL Hrvatska d.o.o. k.d.
Bani 75
10010 ZAGREB

U Zagrebu, 2007-09-13

Žig i potpis odgovorne osobe

Inhaltsverzeichnis Seite

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Styling Curlerset KH 5520

Verwendungszweck

Dieses Gerät ist vorgesehen zur Haar-pflege von Personen und nur zur Verwendung im häuslichen Bereich.
Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung an Tieren und nicht in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Technische Daten

Spannung:	230-240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	1000 W
Schutzklasse:	II ⧈

Lieferumfang

Styling Curlerset KH5520
Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

Das Set besteht aus dem Gerät und 6 Zubehörteilen zum Aufstecken sowie einer Nylontasche (siehe Abb. 1).

① Ondulierdüse – zum trocken fönen.
② Finger-Diffusor – für mehr Fülle erst den Haaransatz und danach erst die Spitzen trocknen.
③ Bürsten - Volumenaufsatz– für gleichzeitiges Bürsten und Trocknen der Haare.
④ Nylontasche – zur Aufbewahrung des Styling Curlersets
⑤ 32 mm Warmluftrundbürste aus Metall – für große Locken.
⑥ 25 mm Warmluftrundbürste aus Kunststoff – für kleine Locken: Einzelne Strähnen um die Rundbürste rollen und trocknen. Nach dem Abschalten noch ein paar Sekunden aufgerollt lassen.
⑦ Lockenschere – für kleine Spirallocken (Engelslocken): Einzelne Strähnen um den Lockenstab rollen und mit dem Lockenclip fixieren.

ⓘ Um den Curler mit Lockenschere während des Betriebs sicher abzustellen, stellen Sie den seitlichen Bügel an der Lockenschere auf (siehe Abb 3).

⑧ Curler (Motoreinheit)

siehe Abb. 2
- Ⓐ Zubehör-Steckplatz
- Ⓑ Auswurf-Taste
- Ⓒ Cool-Shot-Taste
- Ⓓ Stufenschalter
- Ⓔ Luftansauggitter

Sicherheitshinweise

⚠ Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit!

⚠ Um Lebensgefahr durch elektrischen Schlag zu vermeiden:

- Berühren Sie das Gerät oder den Netzstecker niemals mit nassen oder feuchten Händen, solange der Netzstecker in der Steckdose ist!
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser, insbesondere nicht in der Nähe von Waschbecken, Badewannen oder ähnlichen Gefäßen  .
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose, insbesondere wenn Sie das Gerät im Badezimmer verwenden. Ausschalten alleine genügt nicht – weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.
- Achten Sie darauf, dass niemals Gegenstände in das Gerät gelangen können, insbesondere nicht metallische Haarklammern, Clips oder Haarnadeln.

Tipp: Zusätzlichen Schutz bietet eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung im Badezimmer-Stromkreis. Fragen Sie hierzu Ihren Elektroinstallateur.

⚠ Um Brand- und Verletzungsgefahr zu vermeiden:

- Die Geräteteile können im Betrieb recht heiss werden. Fassen Sie daher nur den Handgriff und die Knöpfe an.
- Benutzen Sie das Gerät immer nur mit aufgesteckten Zubehörteilen, niemals alleine, weil der Zubehör-Steckplatz im Betrieb heiss wird.
- Bevor Sie Zubehörteile aufstecken oder abnehmen, lassen Sie erst das Gerät abkühlen.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Original Zubehörteile, weil diese für das Zusammenwirken mit dem Gerät optimiert sind. Andere Teile sind möglicherweise nicht ausreichend sicher.
- Halten Sie die Öffnungen für den Lufteintritt und Luftaustritt frei für eine ungehinderte Luftströmung. Sonst kann das Gerät überhitzen.
- Seien Sie vorsichtig mit Haarspray, Wasserzerstäuber usw. Zum einen kann es sein, dass Ihnen der Luftzug diese Mittel vielleicht direkt in die Augen bläst. Zum anderen dürfen diese aber auch nicht in das Gerät gelangen – weil sie vielleicht brennbar, agressiv oder leitfähig sein könnten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten, physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Inbetriebnahme

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...

– das Gerät oder die Zubehörteile in einwandfreiem Zustand sind,
– alle Verpackungsmaterialien entfernt sind.

Reinigen Sie gegebenenfalls die Zubehörteile, wie unter "Reinigen und Pflegen". beschrieben.

Zubehör aufsetzen / abnehmen

⚠ **Vorsicht:**
Nach vorangegangenem Betrieb können die Geräteteile heiss sein!

Zum Aufsetzen des Zubehörteils ...

- stecken Sie es auf den Zubehör- Steckplatz Ⓐ und drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn, bis es hörbar einrastet.
  Die Pfeilsymbole am Zubehör und am Zubehör-Steckplatz müssen übereinstimmen.

Zum Abnehmen des Zubehörteils ...

- schalten Sie das Gerät erst aus und lassen es abkühlen
- Drücken Sie die Auswurf-Taste Ⓑ ⏏ und drehen Sie das Zubehörteil im Uhrzeigersinn.

Das Zubehörteil kann nun durch Ziehen vom Zubehör-Steckplatz Ⓐ abgenommen werden.

Ein-/Ausschalten / Stufe wählen

Wenn Sie das gewünschte Zubehörteil aufgesetzt und den Netzstecker in die Steckdose gesteckt haben, können Sie am Stufenschalter Ⓓ das Gerät einschalten und die Stufe wählen:

„1" für niedrige Gebläse-Stärke
„2" für hohe Gebläse-Stärke

Mit der Cool-Shot-Taste Ⓒ ✳ können Sie bei jeder Gebläse-Stärke einen kalten Luftstrom erzeugen. Drücken Sie die Cool-Shot-Taste Ⓒ ✳, bis diese einrastet.

Sie können das Gerät ausschalten, indem Sie den Stufenschalter Ⓓ auf „0" schieben (= Gerät aus).

Reinigen und Pflegen

⚠ Öffnen Sie niemals das Gehäuse vom Gerät. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag.

Bevor Sie das Gerät reinigen, ...
- ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose,
- und lassen Sie das Gerät erst vollständig abkühlen.

⚠ Auf keinen Fall dürfen die Geräteteile in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn bei erneutem Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

- Reinigen Sie die Geräteteile selber mit einem trockenen oder höchstens leicht angefeuchteten Tuch – und trocknen Sie danach alle Teile sorgfältig ab.

⚠ Reinigen Sie in regelmäßigen Abständen das Luftansauggitter mit einer weichen Bürste. Es besteht sonst Brandgefahr!

- Ziehen Sie das Luftansauggitter E vom Gehäuse ab und reinigen Sie das Luftansauggitter E von innen und außen mit einer weichen Bürste.
- Stecken Sie das Luftansauggitter E wieder auf das Gehäuse. Drücken Sie hierbei die seitlichen Flügel am Luftansauggitter E leicht ein.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.

Aufbewahren

Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es in die Nylontasche legen. Bewahren Sie es stets nur darin auf, um es vor Staub zu schützen. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.
Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.
Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

(DE) **Schraven Service- und Dienstleistungs GmbH**
Gewerbering 14
D-47623 Kevelaer
Tel.: +49 (0) 180 5 008107
(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz)
Fax: +49 (0) 2832 3532
e-mail: support.de@kompernass.com

(AT) **Kompernaß Service Österreich**
Rittenschober KG
Gmundner Strasse 10
A-4816 Gschwandt
Tel.: +43 (0) 7612 6260516
Fax: +43 (0) 7612 626056
e-mail: support.at@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

Ein paar Tipps für die perfekte Frisur

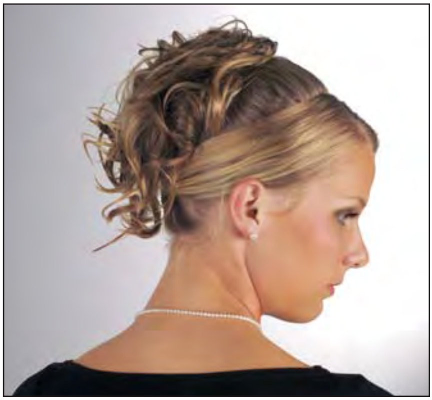
Stylen Sie Ihre Haare erst, wenn sie schon fast trocken sind.
Teilen Sie die Haare in einzelne Strähnen auseinander, um mehr Fülle zu erzielen.
Sie erzielen zusätzlich mehr Fülle im Haar, wenn Sie die Haare zuerst vom Haaransatz beginnend zu den Spitzen trocknen. Warten Sie nach dem Abschalten des Gerätes noch ein paar Sekunden, bevor Sie die Locke lösen.
Lassen Sie vor dem Auskämmen der Frisur die Haare erst gut auskühlen.



Lockenschere



Bürstenvolumen - Aufsatz



Lockenschere